PEISOVN



SAGA 101



SAGA 107



SAGA 101/107

DOVRE

03.28351.100 - 09/2025

Innhold

Innledning **2**

Ytelseserklæring **3**

Sikkerhet **6**

Monteringsvilkår **6**
Generelt 6
Skorstein 6
Ventilasjon av rommet 7
Gulv og vegger 7
Produktbeskrivelse 8

Montering **8**
Forberedelser 8
Forberede tilknytning til skorstein 8
Plassering og tilkobling 8

Bruk **8**
Første gangs bruk 8
Brensel 9
Opptenning 9
Fyring med ved 10
Bålet slukker 11
Tømme aske 11
Tåke 11
Eventuelle problemer 11

Vedlikehold **11**
Skorstein 11
Rengjøring og annet regelmessig vedlikehold 11

Plassere vermikulittsteiner i ildstedet **12**
Plassere vermikulittsteiner basert på fotografier 14

Bruk av kaldhåndtaket **16**

Vedlegg 1: Tekniske data **17**

Vedlegg 2: Mål **18**

Vedlegg 3: Avstand til brennbart materiale **20**

Vedlegg 4: Diagnoseskjema **22**

Indeks **23**

Innledning

Kjære bruker,
Ved å kjøpe dette ildstedet fra DOVRE har du valgt et kvalitetsprodukt. Dette produktet inngår i en ny generasjon med energieffektive og miljøvennlige ildsteder. Disse ildstedene gjør optimal bruk av både konveksjonsvarmen og strålingsvarmen.

- Ditt DOVRE ildsted er produsert ved hjelp av de mest moderne produksjonsmetoder. Hvis det skulle være noe i veien med ditt ildsted, kan du alltid få hjelp av DOVRE service.
- Ildstedet må ikke modifiseres; bruk kun originale deler.
- Ildstedet er beregnet på installasjon i en stue. Ildstedet må tilkobles til en skorstein som fungerer godt.
- Vi anbefaler at ildstedet tilsluttes av en autorisert installatør.
- DOVRE kan ikke holdes ansvarlig for problemer eller skade som skyldes feil montering.
- Ved montering og bruk må man følge sikkerhetsforskriftene som beskrives nedenfor.

I denne anvisningen leser du hvordan du monterer, bruker og vedlikeholder ditt DOVRE ildsted. Hvis du ønsker mer informasjon eller tekniske data eller hvis det oppstår problemer under monteringen, bør du først ta kontakt med leverandøren.

© 2025 DOVRE NV

Ytelseserklæring

I samsvar med byggevareforordning 305/2011 nr. 062-CPR-2025 og nr. 061-CPR-2025

1. **Unik identifikasjonskode for varetypen:**

   SAGA 101 , SAGA 107

2. **2. Type-, parti- eller serienummer, eller annen identifiseringsmåte for byggeproduktet, som foreskrevet i paragraf 11, fjerde ledd:**

   Unikt serienummeret.

3. **Tilsiktet bruk av byggeproduktet, i overensstemmelse med den gjeldende harmoniserte tekniske spesifikasjonen, slik det er bestemt av produsenten:**

   Ildsted fyrt med fast brensel uten produksjon av varmtvann i henhold til EN 16510.

4. **Navn, registrert handelsnavn eller registrert handelsmerke og kontaktadresse til produsenten, som foreskrevet i paragraf 11, femte ledd:**

   Dovre N.V. Nijverheidsstraat 18 2381 Weelde Belgium.

5. **Hvis aktuelt, navn og kontaktadresse til fullmaktshaver hvis mandat omfatter de oppgaver nevnt i paragraf 12, andre ledd:**

   -

6. **Systemet eller systemene for bedømmelse og verifisering av prestasjonsbestandigheten til bygge-varen, nevnt i vedlegg V:**

   Systemet 3

7. **Hvis ytelseserklæringen gjelder et byggeprodukt som faller under den harmoniserte normen:**

   Instansen SGS, registrert under nummer 0608, har under engasjement utført en typegodkjenning under system 3 og har levert testrapporter nr. EZKA/2021-09/00031-2 og EZKA/2021-09/00031-1.

8. **Hvis ytelseserklæringen gjelder et byggeprodukt som det er avgitt en europeisk teknisk bedømmelse av:**

   -

9a. Angitt prestasjon SAGA 101:

Der harmoniserte normen		**EN16510-1:2022, EN16510-2-1:2022**		
Skorsteins vektkapasitet		120	kg	
Skorsteinsbetegnelse Tclass		T400G		
Sikkerhetsavstander	Front	1000	mm	
	Bakside	400	mm	
	Side	600	mm	
	Bunn	200	mm	
	Topp	750	mm	
	Stråling Bunn	200	mm	
	Stråling Side	600	mm	
Beskyttende isolasjon (insert)		-	mm	SILCA
Utslipp		**Nominell**	**Delvis**	
CO-utslipp(13% 0_2)		1072		mg/Nm^3
NOx-utslipp (13% 0_2)		94		mg/Nm^3
OGC-utslipp (13% 0_2)		46		mg/Nm^3
PM-utslipp (13% 02)		25		mg/Nm^3
Røykgasser temperatur		270		°C
Minimumstrekk		12		Pa
Gjennomstrømming av røjkgasser		6,4		g/s
Ytelse		7,5		kW
Effektivitet		81		%
Strømforbruk		0	0	kW
Sesongmessige Effektivitet		71	%	
Energi-effektivitet-indeks		107,45		
Energi-effektivitet-klasse		A+		

10a. Prestasjonene til produktet som er beskrevet i punkt 1 og 2 oppfyller kravene til prestasjonene i punkt 9.

Denne ytelseserklæringen gis under det eksklusive ansvaret til fabrikanten meldt i punkt 4:



25/09/2025 Weelde

Tom Gehem
CEO

På grunn av fortløpende produktutvikling forbeholder vi oss retten til å endre spesifikasjonene i denne brosjyren uten forutgående kunngjøring.

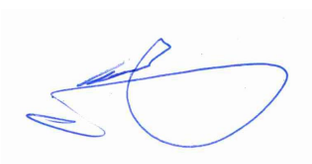
DOVRE N.V.
Nijverheidsstraat 18 Tlf.: +32 (0) 14 65 91 91
B-2381 Weelde E-post : info@dovre.be
Belgia

9. Angitt prestasjon SAGA 107:

Der harmoniserte normen		**EN16510-1:2022, EN16510-2-1:2022**		
Skorsteins vektkapasitet		120	kg	
Skorsteinsbetegnelse Tclass		T400G		
Sikkerhetsavstander	Front	1000	mm	
	Bakside	500	mm	
	Side	700	mm	
	Bunn	200	mm	
	Topp	750	mm	
	Stråling Bunn	200	mm	
	Stråling Side	600	mm	
Beskyttende isolasjon (insert)		-	mm	SILCA
Utslipp		**Nominell**	**Delvis**	
CO-utslipp(13% 0_2)		904		mg/Nm^3
NOx-utslipp (13% 0_2)		128		mg/Nm^3
OGC-utslipp (13% 0_2)		35		mg/Nm^3
PM-utslipp (13% 02)		32		mg/Nm^3
Røykgasser temperatur		300		°C
Minimumstrekk		12		Pa
Gjennomstrømming av røjkgasser		8,5		g/s
Ytelse		7,5		kW
Effektivitet		75		%
Strømforbruk		0	0	kW
Sesongmessige Effektivitet		65	%	
Energi-effektivitet-indeks		98,75		
Energi-effektivitet-klasse		A		

10. Prestasjonene til produktet som er beskrevet i punkt 1 og 2 oppfyller kravene til prestasjonene i punkt 9.

Denne ytelseserklæringen gis under det eksklusive ansvaret til fabrikanten meldt i punkt 4:



25/09/2025 Weelde

Tom Gehem
CEO

På grunn av fortløpende produktutvikling forbeholder vi oss retten til å endre spesifikasjonene i denne brosjyren uten forutgående kunngjøring.

DOVRE N.V.
Nijverheidsstraat 18 Tlf.: +32 (0) 14 65 91 91
B-2381 Weelde E-post : info@dovre.be
Belgia

Sikkerhet

NB! Alle sikkerhetsregler må følges nøye.

Les nøye anvisningene om montering, bruk og vedlikehold som medleveres til ildstedet, før du tar ildstedet i bruk.

Ildstedet må monteres i samsvar med reglene som gjelder i ditt land.

Alle lokale forskrifter og bestemmelser i nasjonale og europeiske standarder må overholdes ved montering av ildstedet.

Vi anbefaler at ildstedet monteres av en autorisert installatør. Denne kjenner til de gjeldende bestemmelsene og forskriftene.

Ildstedet er konstruert for oppvarming. Alle overflater, også glasset og tilkoblingsrøret, kan bli svært varme (over 100°C)! Bruk et kaldhåndtak eller en varmebestandig hanske.

Sørg for tilstrekkelig avskjerming hvis små barn, funksjonshemmede, eldre eller dyr befinner seg i nærheten av ildstedet.

Sikkerhetsavstandene til brennbart materiale må nøye overholdes.

Legg ikke gardiner, klær, klesvask eller annet brennbart materiale på eller i nærheten av ildstedet.

Bruk ikke lett antennelige eller eksplosive stoffer i nærheten av ildstedet mens det er i bruk.

Forebygg pipebrann ved å få utført regelmessig feiing av skorsteinen. Fyr aldri mens ildstedets dør er åpen.

Ved pipebrann: steng ildstedets luftregulatorer og tilkall brannvesenet.

Hvis ildstedets glass er knust eller sprukket, må glasset skiftes før ildstedet brukes igjen.

Ikke bruk makt på døren, unngå at barn trekker i den åpne døren, sitt eller stå aldri på den åpne døren, og plasser aldri tunge gjenstander på den.

Sørg for at det er tilstrekkelig ventilasjon i rommet hvor ildstedet står. Ved utilstrekkelig ventilasjon blir forbrenningen ufullstendig, slik at det kan komme giftige gasser inn i rommet. Se kapitlet "Monteringsvilkår" for mer informasjon om ventilasjon.

Monteringsvilkår

Generelt

- Ildstedet må tilkobles til en skorstein som fungerer godt.
- For tilkoblingsmålene: se vedlegget "Tekniske data".
- Forhør deg med brannvesenet og/eller forsikringsselskapet om eventuelle spesifikke krav og forskrifter.

Skorstein

Skorsteinen er nødvendig for:

- Fjerning av røykgassene ved naturlig trekk.

  Den varme luften i skorsteinen er lettere enn uteluften og vil derfor stige.

- Inntak av luft som er nødvendig for forbrenningen av brenselet i ildstedet.

En skorstein som ikke fungerer godt kan forårsake røyk i rommet når døren åpnes. Skade på grunn av tilbakeslag av røyk dekkes ikke av garantien.

Ikke tilknytt flere ildsteder (f.eks. sentralfyrkjele) på den samme skorsteinen, med mindre lokale eller nasjonale forskrifter tillater det. Hvis to ildsteder skal tilknyttes må det være en høydeforskjell på minimum 200 mm mellom dem.

Rådfør deg med din installatør vedrørende råd om skorsteinen. Se den europeiske standarden EN13384 for riktig beregning av skorsteinen.

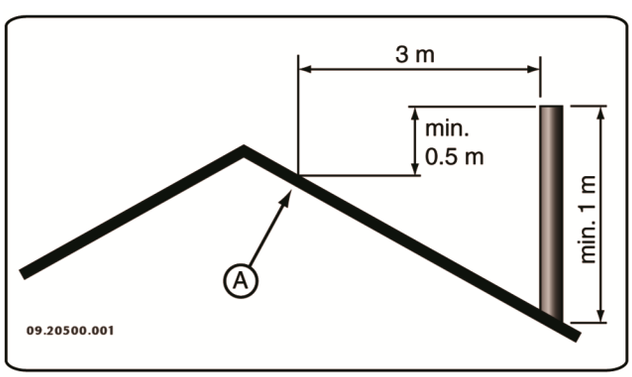
Skorsteinen må oppfylle følgende **krav:**

- Skorsteinen må være laget av ildfast materiale, helst keramikk eller rustfritt stål.
- Skorsteinen må være lufttett, godt feid og ha tilstrekkelig trekk.

  15 - 20 Pa trekk/undertrykk ved normal belastning er ideelt.

- Skorsteinen må være mest mulig vertikal, fra ildstedets røykuttak. Bend og horisontale deler forstyrrer utslippet av røykgasser og kan føre til opphoping av sot.
- Den innvendige diameteren må ikke være for stor, for å unngå at røykgassene blir for mye avkjølt slik at trekken avtar.
- Skorsteinen bør helst ha samme diameter som røykrørstussen.

  For nominelle diameteren : se vedlegget "Tekniske data". Hvis skorsteinen er godt isolert, kan diameteren eventuelt være større (maksimalt det doble tverrsnittet av røykrørstussen).
- Tverrsnittet på skorsteinen må være konstant. Videre deler og (særlig) innsnevringer forstyrrer utslippet av røykgasser.
- Ved bruk av pipehatt/røykhatt: Pass på at pipehatten ikke innsnevrer skorsteinens utløp og at pipehatten ikke hindrer røykgassene.
- Skorsteinens munning må befinne seg i en sone som ikke forstyrres av bygninger, trær eller andre hindringer i nærheten.
- Den delen av skorsteinen som befinner seg utenfor huset må være isolert.
- Skorsteinen må ha en høyde på minst 4 meter.
- En tommelfingerregel: 60 cm over takets høyeste punkt.
- Hvis takets høyeste punkt befinner seg mer enn 3 meter fra skorsteinen: følg målene som vises i neste figur. A = takets høyeste punkt innenfor en avstand på 3 meter.



Ventilasjon av rommet

Ildstedet trenger luft (oksygen) for å oppnå god forbrenning. Luften tilføres fra rommet hvor ildstedet står gjennom luftregulatorer.

Ved utilstrekkelig ventilasjon blir forbrenningen ufullstendig, slik at det kan komme giftige gasser inn i rommet.

Tommelfingerregelen er at lufttilførselen skal være 5,5 cm²/kW. Det kreves ekstra ventilasjon hvis:

- Ildstedet står i et godt isolert rom.
- I rom med mekanisk ventilasjon, f.eks. sentralt avtrekkssystem eller avtrekksvifte i et åpent kjøkken.

Det oppnås ekstra ventilasjon ved å montere en ventilasjonsrist i ytterveggen.

Sørg for at annet utstyr som bruker luft (f.eks. tørketrommel, et annet ildsted eller baderomsvifte) har egen tilknytning til friskluft, eller er slått av når du fyrer med ildstedet.

Dette ildstedet har også en direkte tilførsel av forbrenningsluft. Hvis det er mulig anbefaler vi å bruke denne (se produktbeskrivelse nedenfor).

Gulv og vegger

Gulvet som ildstedet monteres på må ha tilstrekkelig bæreevne. For ildstedets vekt: se vedlegget "Tekniske data".

Beskytt et brennbart gulv med en brannsikker gulvplate mot varmestråling. Se vedlegget "Avstand til brennbart materiale".

Fjern brennbart materiale som linoleum, teppe osv. under den brannsikre gulvplaten.

Sørg for tilstrekkelig avstand mellom ildstedet og brennbart materiale som f.eks. trevegger og møbler.

Tilkoblingsrøret utstråler også varme. Sørg for tilstrekkelig avstand og avskjerming mellom tilkoblingsrøret og brennbare materialer. Tommelfingerregelen for et enkeltvegget rør er en avstand på tre ganger diameteren. Hvis det er en kledning rundt røret, er en avstand som tilsvarer diameteren tillatt.

Et teppe må ligge minimal 80 cm fra ilden.

Beskytt et brennbart gulv foran ildstedet med en brannsikker gulvplate mot aske som kan falle ut av ildstedet. Gulvplaten må oppfylle den nasjonale standarden.

For målene til den ikke-brennbare gulvplaten: se vedlegget: se vedlegget "Avstand til brennbare materialer".

For andre krav i forbindelse med brannsikkerhet: se vedlegget "Avstand til brennbare materialer".

Produktbeskrivelse



1. Dør
2. Lukkemekanisme
3. Trekkåpning
4. Bein
5. Røykgasstilkobling
6. Direkte tilførsel av forbrenningsluft

Informasjon om ildstedet

- Ildstedet er utstyrt med en medfølgende håndtakholder (Se «Holder kaldhåndtak») for det avtakbare håndtaket. Kunden kan montere denne holder under det høyre forbeinet ved hjelp av en medfølgende sekskantmutter. Det er altså ikke nødvendig å skru løs beinet for å montere holderen.
- Ildstedet kan tilknyttes skorsteinen på baksiden eller oversiden.
- Bunnen av brennkammeret har et rillemønster. Asken som samler seg mellom rillene sørger for et isolasjonslag og beskyttelseslag for bunnen i brennkammeret.

Montering

Forberedelser

- Kontroller ildstedet på (transport)skade og eventuelle andre mangler umiddelbart etter at det er levert.

Hvis du konstaterer (transport)skade eller mangler, må du ikke ta ildstedet i bruk men varsle leverandøren.

Forberede tilknytning til skorstein

Ved tilkobling av ildstedet til skorsteinen kan du velge mellom tilkobling på siden, baksiden eller fra toppen.

Plassering og tilkobling

1. Sett ildstedet på riktig sted, jevnt og i vater.
2. Koble ildstedet hermetisk tett på skorsteinen.

Ildstedet må aldri brukes uten de indre brennplatene av støpejern.

Ildstedet kan nå tas i bruk.

Bruk

Første gangs bruk

Fyr godt i noen timer første gang du bruker ildstedet. Det sørger for at den varmebestandige lakken herder. Det kan oppstå litt røyk og lukt under denne prosessen. Luft eventuelt rommet hvor ildstedet står ved å åpne vinduer og dører en liten stund.

Brensel

Dette ildstedet er kun egnet til fyring med naturlig ved; kappet og kløyvd og tilstrekkelig tørr.

Bruk ikke annen brensel, for det kan føre til alvorlig skade på ildstedet.

Det er ikke tillatt å bruke følgende brensel fordi det forurenser miljøet, og fordi det i høy grad forurenser ildstedet og skorsteinen slik at det kan oppstå pipebrann:

- Behandlet tre, f.eks. rivningsvirke, malt virke, impregnert tre, kryssfiner og sponplater.
- Plastikk, papiravfall og husholdningsavfall.

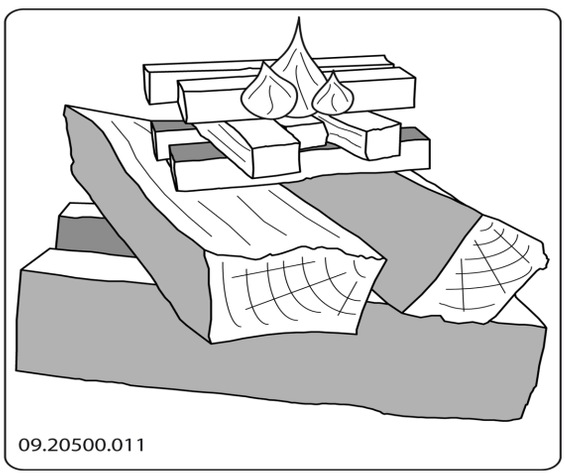
Ved

- Bruk helst hard løvved som eik, bøk, bjørk og fruktrær. Slik ved brenner langsomt og med rolige flammer. Bartrær har høyere innhold av sevje, brenner raskere og gir mer gnister.
- Bruk tørr ved med et vanninnhold på maks. 20 %. Det betyr at veden må ha tørket i minst 2 år.
- Sag veden i passende lengder og kløyv veden mens den er fersk. Fersk ved er lettere å kløyve og tørker bedre. Veden skal lagres under et tak slik at vinden får fritt spill.
- Ikke bruk rå ved. Rå ved gir ikke varme fordi all energien brukes til fordamping av vannet. Det gir mye røyk og sotbelegg på ildstedets dør og i skorsteinen. Vanndampen som kondenserer i ildstedet kan lekke ut gjennom sprekker slik at det oppstår svarte flekker på gulvet. Vanndampen kan også kondensere i skorsteinen slik at det dannes kreosot. Kreosot er meget brennbart og kan føre til pipebrann.

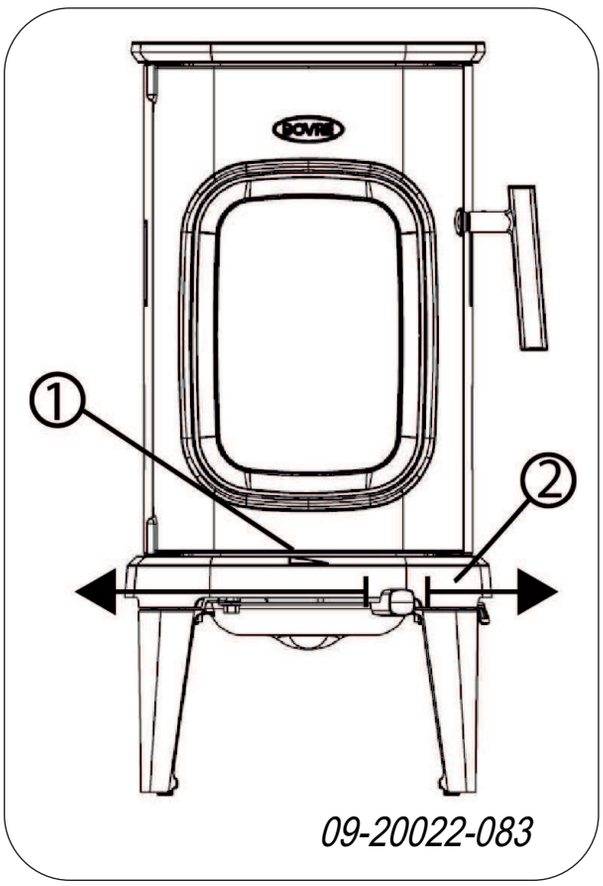
Opptenning

Du kan kontrollere om det er tilstrekkelig trekk i skorsteinen ved å tenne på litt sammenkrøllet avispapir over hvelvplaten. Når skorsteinen er kald er det ofte for dårlig trekk i skorsteinen slik at det kommer røyk inn i rommet. Ved opptenning som beskrevet nedenfor unngår du dette problemet.

1. Legg to lag med middels store vedskier ved siden av hverandre på brenselristen.
2. På toppen av veden legges to lag med opptenningsved i kryss over hverandre.
3. Legg en opptenningsbrikett i det underste laget opptenningsved og tenn på opptenningsbriketten iht. anvisningen på emballasjen.



4. Lukk ildstedets dør og åpne luftregulatoren (se 2 på figuren nedenfor) i døren helt (se 1 på figuren nedenfor, åpen er helt til venstre).
5. La opptenningsbålet brenne godt til det oppstår et glødende lag med trekull. Deretter kan du legge i neste påfylling og regulere ildstedet; se avsnittet "Fyring med ved".

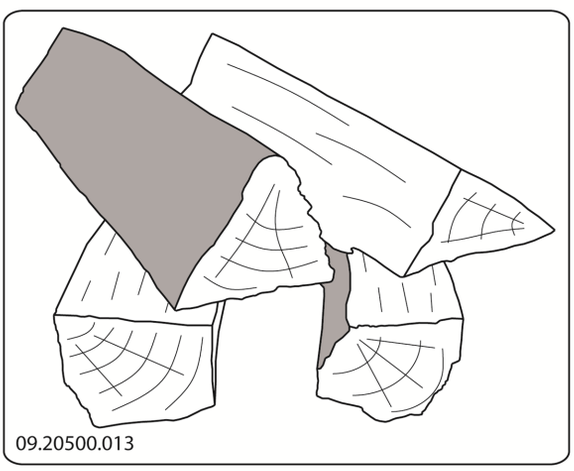


Fyring med ved

Etter at du har fulgt anvisningene for opptenning:

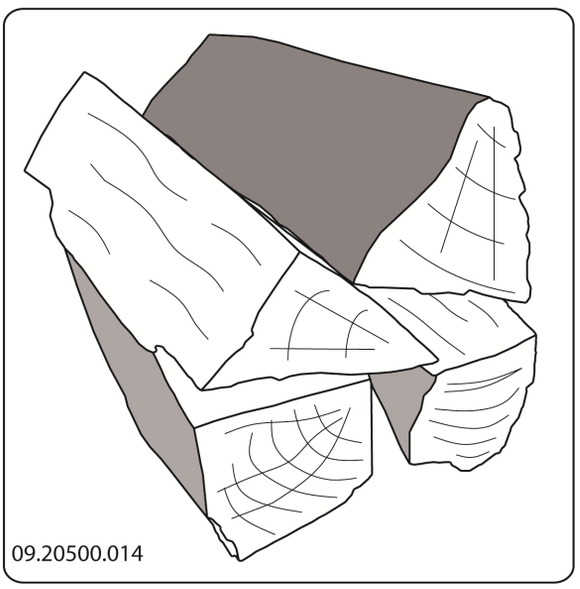
1. Åpne langsomt ildstedets dør.
2. Fordel trekullaget jevnt over brenselristen.
3. Legg noen vedskier på trekullaget.

Løst ilegg



Ved løst ilegg forbrenner veden raskt fordi det lettere kommer oksygen til hver treski. Bruk løst ilegg hvis du skal fyre en kort stund.

Kompakt ilegg



Ved kompakt ilegg forbrenner veden saktere fordi det kommer oksygen til bare noen av treskiene. Bruk kompakt ilegg hvis du skal fyre lengre.

4. Lukk ildstedets dør.
5. Reguler bålet med luftregulatoren i døren.

⚠ Fyll ildstedet maks. halvveis.

Råd

⚠ Fyr aldri med åpen dør.

⚠ Fyr kraftigere i ildstedet med jevne mellomrom.

Hvis du fyrer lenge med svak varme, kan det dannes tjære og kreosot i skorsteinen. Tjære og kreosot er meget brennbart. Hvis det dannes for mye av disse stoffene, kan det oppstå pipebrann ved en plutselig høy temperatur. Ved å fyre kraftigere med jevne mellomrom, forsvinner eventuelle belegg av tjære og kreosot.
Dessuten kan det oppstå tjærebelegg på ildstedets glass og dør hvis man fyrer med for lav temperatur.
Ved en høyere utetemperatur er det derfor

bedre å fyre godt i ildstedet et par timer enn å fyre lenge med lav temperatur.

- Reguler lufttilførselen med luftventilen i døren.

Lufttilførselen gjennom luftregulatoren tilfører forbrenningsluft og sørger samtidig for spyling av glasset for å redusere sotbelegget.

- Døren skal alltid åpnes forsiktig.
- Lukk døren straks etter påfylling.
- Det er bedre å legge inn litt ved med jevne mellomrom enn mange vedkubber på en gang.

Bålet slukker

Ikke legg på brensel og la ildstedet slukke av seg selv. Hvis man demper flammene ved å strupe lufttilførselen, frigjøres skadelige stoffer. La derfor ilden brenne ut av seg selv. Pass på bålet til det er helt slukket. Når bålet er helt slukket kan man lukke alle luftregulatorer.

Tømme aske

Etter fyring med ved oppstår det en relativt liten mengde aske. Dette askelaget er en god isolator for brenselristen og gir bedre forbrenning. La derfor gjerne et tynt askelag ligge igjen på brenselristen (men ikke høyere enn undersiden av det nederste vinduet i SAGA 107-modellen).

Fjern overskytende aske med jevne mellomrom (ca. hver tredje gang du har fyrt).

Overflødig aske kan fjernes med en liten spade eller askestøvsuger.

Tåke

Tåke hindrer strømmen av røykgasser ut av skorsteinen. Det kan oppstå røyknedslag som gir plagsom lukt. Hvis det ikke er nødvendig, bør man ikke fyre i ildstedet mens det er tåke.

Eventuelle problemer

Se vedlegget "Diagnoseskjema" for å løse eventuelle problemer i forbindelse med bruk av ildstedet.

Vedlikehold

Følg vedlikeholdsanvisningene i dette kapitlet for å holde ildstedet i god stand.

Skorstein

I mange land er det lovpålagt krav til kontroll og vedlikehold av skorsteinen.

- Ved starten av fyringssesingen: la en autorisert feier feie skorsteinenr.
- I løpet av fyringssesongen og etter at skorsteinen ikke har vært brukt på lang tid: la skorsteinen bli kontrollert mht. sotbelegg.

Rengjøring og annet regelmessig vedlikehold

Ikke rengjør ildstedet mens det fremdeles er varmt.

- Rengjør ildstedet utvendig med en tørr klut som ikke loer.

Etter at fyringssesongen er avsluttet kan ildstedet rengjøres grundig innvendig:

- Fjern eventuelt først de indre brennplatene av støpejern. Se kapitlet «Montering» for anvisninger om demontering og montering av brennplatene.
- Rengjør eventuelt lufttilførselskanalene.

Kontroll av indre brennplater av støpejern

Brennplatene av støpejern er forbruksdeler som utsettes for slitasje. Kontroller brennplatene med jevne mellomrom og skift dem om nødvendig.

- Se kapitlet «Plassere vermikulittsteiner i ildstedet» for anvisninger om fjerning og plassering av brennplatene.

Ildstedet må aldri brukes uten de indre brennplatene av støpejern.

Rengjøre frontglasset

Sideruter (kun modell SAGA 107)
Når det gjelder SAGA 107-modellen er det normalt at siderutene blir litt svarte, det er ikke nødvendig å rengjøre disse siderutene. Siderutene er utstyrt med

en middels luftspyling som sørger for at en koselig glød forblir synlig, og at siderutene ikke blir helt svarte.

Frontglass
Hvis glasset (frontglasset i døren) er grundig rengjort blir det mindre fort skittent. Gå fram på følgende måte:

1. Fjern støv og løstsittende sot med en tørr klut.
2. Rengjør glasset med et rengjøringsmiddel for ovnsglass:
   a. Ha rengjøringsmiddel for ovnsglass på en kjøkkensvamp, påfør på hele glassoverflaten og la middelet virke litt.
   b. Fjern skitten med en fuktig klut eller tørkepapir.
3. Rengjør glasset en gang til med et vanlig rengjøringsmiddel for glass.
4. Tørk glasset med en tørr klut eller tørkepapir.

- Ikke bruk slipende eller etsende produkter til rengjøring av glasset.
- Bruk husholdningshansker for å beskytte hendene.

⚠ Hvis ildstedets glass er knust eller sprukket, må glasset skiftes før ildstedet brukes igjen.

⚠ Unngå at det renner rengjøringsmiddel for ovnsglass mellom glasset og døren av støpejern.

Vedlikehold ildsted

Smøring

Selv om støpejern er litt selvsmørende, må de bevegelige delene smøres regelmessig.

- Smør de bevegelige delene (slik som føringssystemer, hengseltapper, hendler og luftregulatorer) med varmefast fett som kan kjøpes i spesialforretninger.

Etterbehandling av lakkskader

Små lakkskader kan behandles med varmebestandig spesiallakk på sprayboks som kan kjøpes hos din forhandler.

⚠ Sørg for at ildstedet ikke overbelastes. Ved overbelastning blir overflatetemperaturen svært høy og det kan oppstå varige skader på emaljen.

Kontroller tetning

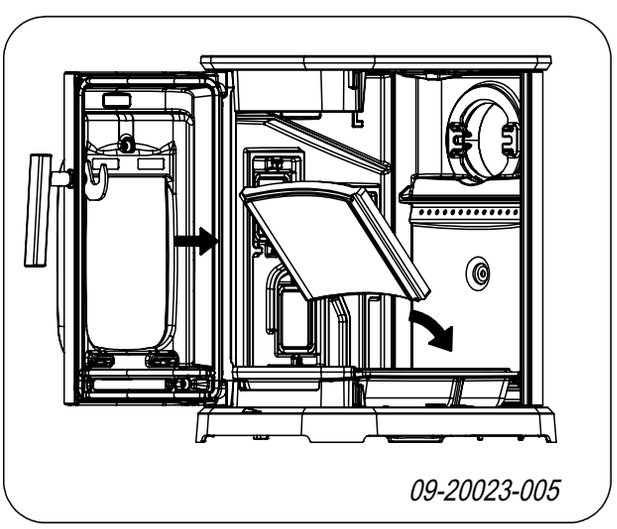
- Kontroller at dørpakningen fremdeles tetter godt. Pakningen slites og må skiftes i tide.
- Kontroller om ildstedet lekker luft. Eventuelle sprekker tettes med ovnskitt.

⚠ La kittet herde skikkelig før ildstedet brukes, ellers ekspanderer fuktigheten i kittet slik at det oppstår en ny lekkasje.

Plassere vermikulittsteiner i ildstedet

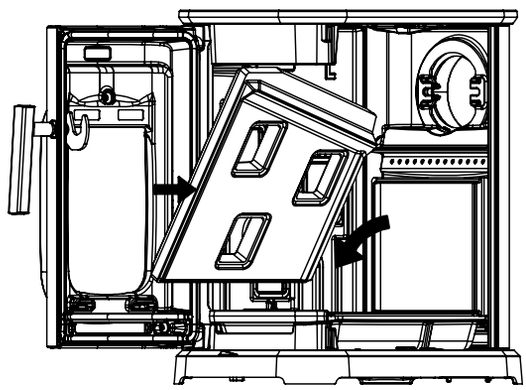
Steinene kan byttes i tilfelle et brudd. Du finner fremgangsmåten nedenfor.

Hvis du plasserer et helt sett med vermikulittsteiner i ildstedet, begynner du med bakveggen (se tegning 09-20023-005). Steinen har nr. 03.77695.000. Dette nummeret står på baksiden og er ikke synlig etter at steinen er plassert i ildstedet.



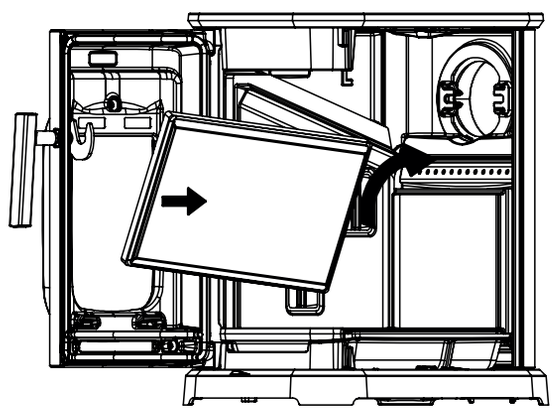
09-20023-005

Deretter plasserer du de 2 sidekantene (se tegning 09-20023-006). Sidene har numrene 03.77698.000 og 03.77696.00 for SAGA 101 og 03.77699.000 og 03.77697.000 for SAGA 107. Disse numrene står på baksiden og er ikke synlige etter plassering i ildstedet.



09-20023-006

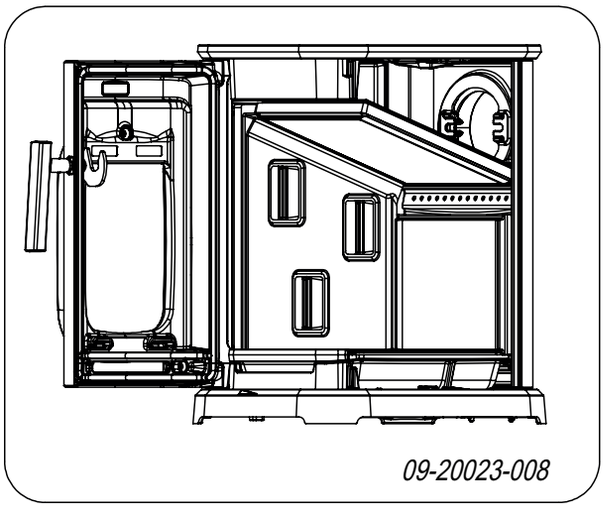
Deretter plasserer du hvelvplaten på toppen av bakveggen og sidene (se tegning 09-20023-007). Også her er nummeret 03.77694.000 synlig på oversiden. På undersiden i brennkammeret er dette nummeret altså ikke synlig.



09-20023-007

På tegning 09-20023-008 ser du et tverrsnitt av ildstedet med bakveggen, én side og hvelvplaten i vermikulitt.

Fjerningen av vermikulitten skjer i motsatt rekkefølge. Først hvelvplaten, deretter sideveggene. Ta bakveggen ut til slutt.



09-20023-008

På de neste siden finner du trinnene en gang til, vist med fotografier.

Plassere vermikulittsteiner basert på fotografier

⚠ Numrene er angitt på baksiden og er ikke lenger synlige etter at vermikulitten er plassert.

1. Sette inn vermikulitt-bakvegg



Vermikulitt-bakvegg



2. Sette inn vermikulitt-side-vegger
   - Sider med 3 hull for SAGA 107
   - Tette sider for SAGA 101



Side SAGA 107 med ruter





Side SAGA 101 uten ruter



3. Sette inn vermikulitt-hvelv-platen på toppen av sidene.

Nummeret står på oversiden, dette er altså ikke synlig i brennkammeret.



Hvelvplate



Bruk av kaldhåndtaket

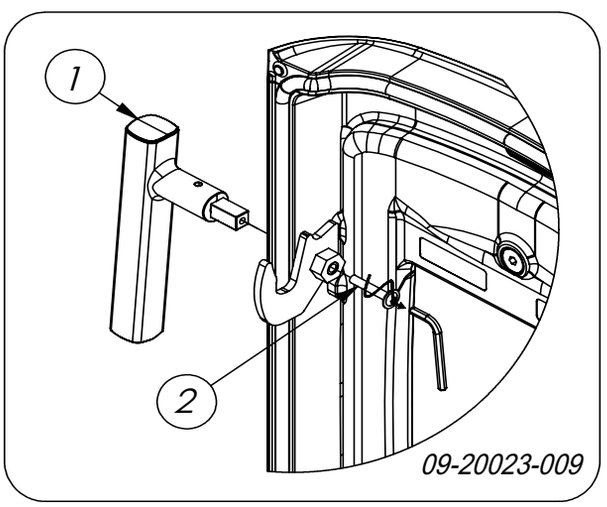
Du kan selv bestemme om du vil feste håndtaket permanent til ildstedet, eller om du vil bruke det som et avtakbart håndtak.

A. Permanent festet (leveres slik):

⚠ Pass opp for brannsår! Håndtaket (angitt med nr. 1 på Figur 09-20023-009) blir varmt. Bruk den medfølgende hansken ved åpning og lukking av ildstedet. Vi anbefaler at det brukes som kaldhåndtak, se nedenfor.

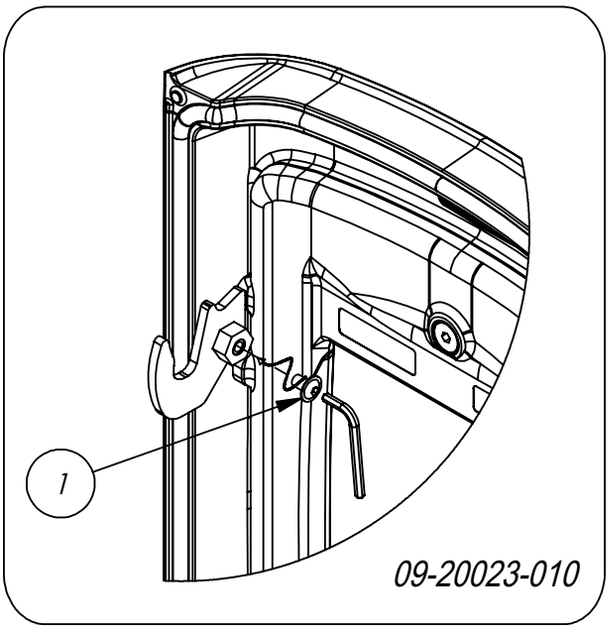
B. Valg avtakbart håndtak (kaldhåndtak).

Du kan skru av håndtaket (se skrue 2 på Figur 09-20023-009). Deretter kan du ta av håndtaket etter at du har åpnet eller lukket døren.



Det følger med en håndtakholder med ildstedet. Du kan montere denne under et forbein ved hjelp av den ekstra medfølgende sekskantmutteren.

⚠ Ikke glem å tette hullet som oppstår i døren etter at du har tatt ut håndtaket med en medfølgende anti-lekkasjeskrue (se skrue 1 på figur 09-20023-010) Hvis du ikke gjør dette, vil skadelig røyk unnslippe og ildstedet vil ikke fungere som det skal.

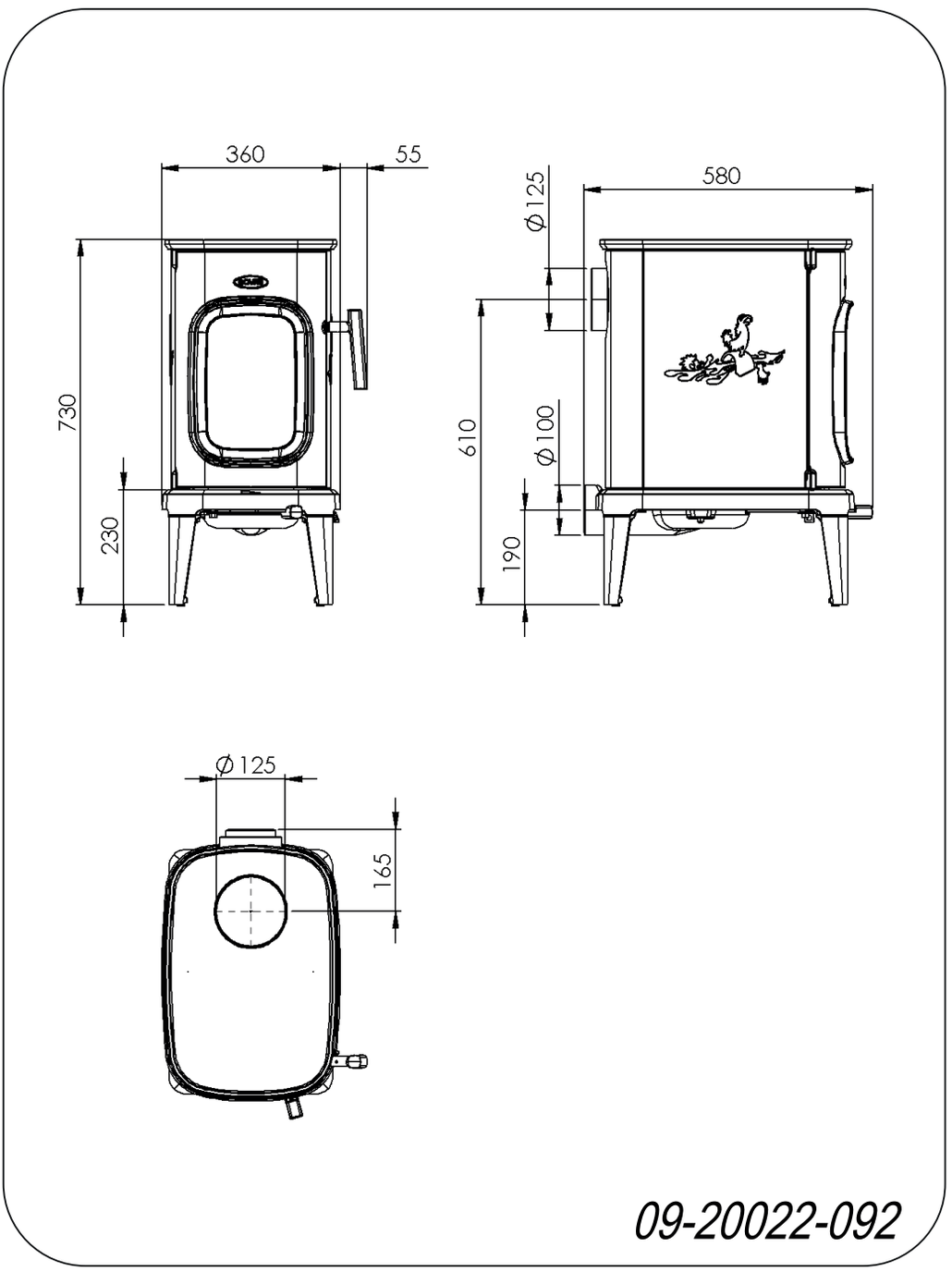


Vedlegg 1: Tekniske data

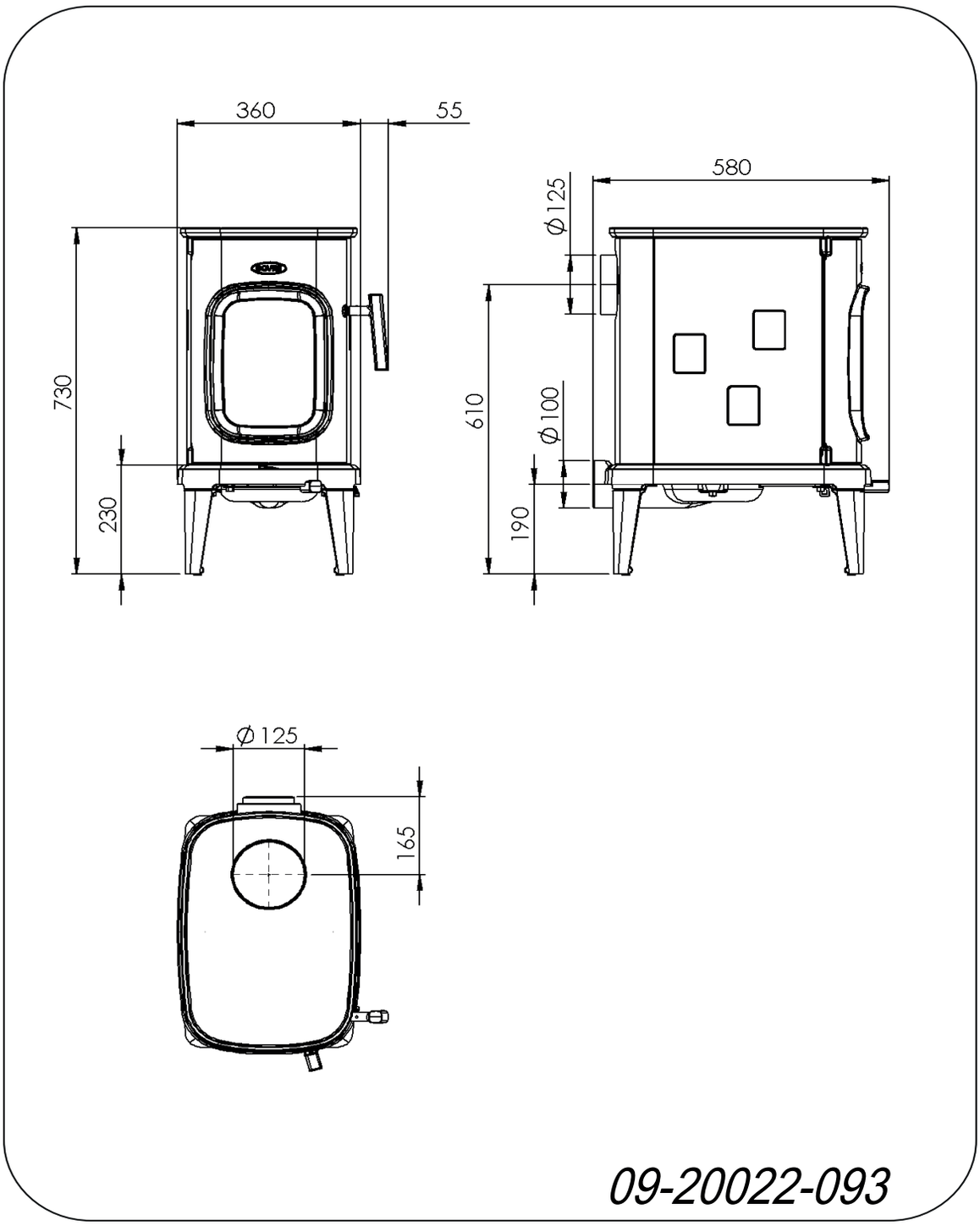
Modell		**SAGA101**			**SAGA107**		
Type (EN-16510-1)		BE			BE		
Skorsteininstilkobling (Ø)		125	mm		125	mm	
Skorsteinsbetegnelse Tclass		T400G			T400G		
Skorsteins vektkapasitet		120	kg		120	kg	
Vekt		100	kg		100	kg	
Dimensjoner (mm)		415x730x580			415x730x580		
Anbefalt brensel		Ved			Ved		
Kjennetegn brensel, maks. lengde		35	cm		35	cm	
Beskyttende isolasjon (insert)		-	mm	SILCA	-	mm	SILCA
Strømforsyning		-	V		-	V	
Avstand til ikke-brennbare materialer		100	mm		100	mm	
Sikkerhetsavstander	Front	1000	mm		1000	mm	
	Bakside	400	mm		500	mm	
	Side	600	mm		700	mm	
	Bunn	200	mm		200	mm	
	Topp	750	mm		750	mm	
	Stråling Bunn	200	mm		200	mm	
	Stråling Side	600	mm		600	mm	
Utslipp		**Nominell**	**Delvis**		**Nominell**	**Delvis**	
Ytelse		7,5		kW	7,5		kW
CO-emissie (13% 0_2)		1072		mg/Nm^3	904		mg/Nm^3
NOx-emissie (13% 0_2)		94		mg/Nm^3	128		mg/Nm^3
OGC-emissie (13% 0_2)		46		mg/Nm^3	35		mg/Nm^3
PM-emissie (13% 0_2)		25		mg/Nm^3	32		mg/Nm^3
Effektivitet		81		%	75		%
Røykgasser temperatur		270		°C	300		°C
Minimumstrekk		12		Pa	12		Pa
Gjennomstrømming av røjkgasser		6,4		g/s	8,5		g/s
Strømforbruk		0	0	kW	0	0	kW
Sesongmessige Effektivitet		71	%		65	%	
Energi-effektivitet-indeks		107,45			98,75		
Energi-effektivitet-klasse		A+			A		

Vedlegg 2: Mål

SAGA 101

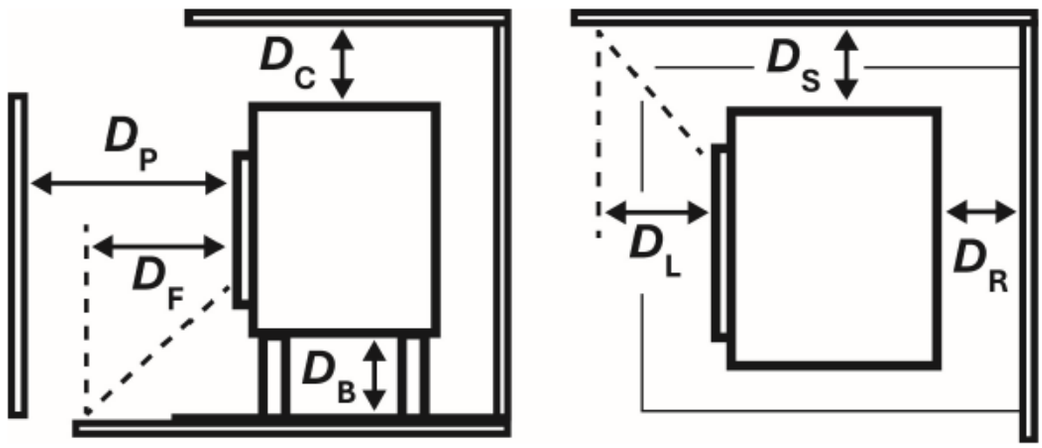


SAGA 107



Vedlegg 3: Avstand til brennbart materiale

SAGA 101/107- Minimumsavstander i millimeter



SAGA101		
Front (D_P)	1000	mm
Bakside (D_R)	400	mm
Side (D_S)	600	mm
Bunn (D_B)	200	mm
Topp (D_C)	750	mm
Stråling Bunn (D_F)	200	mm
Stråling Side (D_L)	600	mm

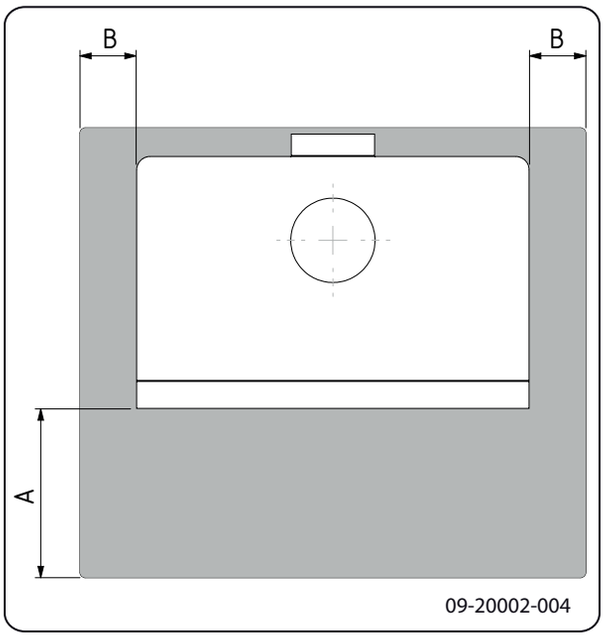
SAGA107		
Front (D_P)	1000	mm
Bakside (D_R)	500	mm
Side (D_S)	700	mm
Bunn (D_B)	200	mm
Topp (D_C)	750	mm
Stråling Bunn (D_F)	200	mm
Stråling Side (D_L)	600	mm

SAGA101/107- Minimumsavstander i millimeter for utførelse med varmeskjold

Varmeskjold bak (D_R)	150 mm
Varmeskjold side (D_S)	200 mm

* Målt i Dovre-laboratoriet

SAGA 101/107 - Mål ikke-brennbar gulvplate



Minimumsmål ikke-brennbar gulvplate

	A (mm)	B (mm)
Din 18891	500	300
Tyskland	500	300
Finland	400	100
Norge	300	100

Vedlegg 4: Diagnoseskjema

					Problem	
●					Veden fortsetter ikke å brenne	
	●				For dårlig varme	
		●			Ildstedet ryker inn under påfylling	
			●		Ildstedet brenner for kraftig, vanskelig å regulere	
				●	Sotdannelse på glass	
					mulig årsak	**mulig løsning**
●	●	●		●	For dårlig trekk	En kald skorstein gir ofte for dårlig trekk. Følg instruksjonene for opptenning i kapitlet "Bruk"; åpne et vindu.
●	●	●		●	For fuktig ved	Bruk ved med maks. 20 % fuktighet.
●	●	●		●	For stor ved	Bruk finkløyvd opptenningsved. Bruk kløyvd ved med en omkrets på maks. 30 cm.
●	●	●	●	●	Veden er lagt feil i	Veden er lagt i slik at det kan strømme tilstrekkelig med luft mellom vedskiene (løst ilegg, se "Fyring med ved").
●	●	●		●	For dårlig trekk i skorsteinen	Minst 4 meter høy, riktig diameter, godt isolert, glatt innvendig, ikke for mange bend, ingen hindringer i skorsteinen (fulgereir, for mye sotbelegg), lufttett (uten sprekker).
●	●	●		●	Skorsteinens utløp er ikke riktig	Tilstrekkelig høyde over taket, ingen hindringer i nærheten.
●	●	●	●	●	Luftregulatorer feil innstilt	Åpne luftregulatorene helt.
●	●	●		●	Ildstedets tilknytning til skorsteinen er ikke riktig	Tilknytningen må være lufttett.
●	●	●		●	Undertrykk i rommet der ildstedet står	Slå av kjøkkenvifte.
●	●	●		●	Utilstrekkelig tilførsel av forbrenningsluft	Sørg for tilstrekkelig tilførsel av frisk luft, bruk om nødvendig tilknytningen for direkte tilførsel av forbrenningsluft.
●	●	●		●	Ugunstige værforhold?- Inversjon (omvendt luftstrøm i skorsteinen pga. høy utetemperatur), ekstrem vindhastighet	Ved inversjon frarådes bruk av ildstedet. Monter eventuelt skorsteinshatt på skorsteinen.
		●			Trekk i rommet der ildstedet står	Unngå trekk i rommet; ildstedet må ikke plasseres i nærheten av en dør eller varmluftkanaler.
				●	Flammer berører glasset	Pass på at veden ikke ligger for nær glasset. Steng den primære luftregulatoren enda mer.
			●		Ildstedet lekker luft	Kontroller tetningen til ildstedets dør samt ildstedets sprekker.

Indeks

A

Advarsel 10
- belaste dør 6
- brennbart materiale 6
- forsikringsvilkår 6
- forskrifter 6
- glass knust eller sprukket 6, 12
- indre brennplater av støpejern 8
- pipebrann 6, 9
- rengjøringsmiddel for ovnsglass 12
- varm overflate 6
- ventilasjon 6-7

B

Bartre 9

Brannsikkerhet
- avstand til brennbart materiale 20
- gulv 7
- møbler 7
- vegger 7

Brennbart materiale
- avstand til 20

Brennstoff
- fylle 10-11

Brensel
- nødvendig mengde 11
- passende 9
- påfylling 10
- uegnet 9
- ved 9

Bål
- slukke 11

Bålet slukker 11

D

Dør
- pakning 12

Dørpakning 12

E

Emalje
- vedlikehold 12

F

Feiing av skorsteinen 11

Fett til smøring 12

Fjerne
- aske 11

Fjerne aske 11

Fylle brennstoff 10-11

Fyllhøyde ildsted 10

Fyre
- fylle brennstoff 10-11

Fyring
- for dårlig varme 22
- ildstedet brenner for kraftig 22
- ildstedet er vanskelig å regulere 22
- opptenning 9
- utilstrekkelig varme 11

G

Glass
- rengjøring 11
- sotdannelse 22

Glassdør
- rengjøring 11

Gulv
- brannsikkerhet 7
- bæreevne 7

Gulvets bæreevne 7

Gulvteppe 7

H

Hatt på skorsteinen 7

I

Ildstedetdet ryker inn 22

Indre brennplater av støpejern
- advarsel 8
- vedlikehold 11

K

Kreosot 10

L

Lagring av ved 9

Lakk 8

Legg vedskier 10

Lufte ilden 11

Luftlekkasje 12

Løse problemer 11

M

Mål 18

N

Nominell effekt 11, 17

O

Oppstilling
mål 18
Opptenning 9
Opptenningsbål 9
Opptenningsved 22
Overflatefinsh, vedlikehold 12

P

Partikkelutslipp 17
Passende brensel 9
Pipebrann 10
Problemløsning 22
Påfylling av brensel
ildstedet ryker inn 22

R

Regulere lufttilførsel 11
Rengjøre
ildsted 11
Rengjøring
glass 11
Rengjøringsmiddel for glass 11
Ruter
sotdannelse 22
Røyk
ved første gangs bruk 8
Røykgass
temperatur 5
Røykgasser
gjennomstrømming 17
Rå ved 9

S

Skorstein
høyde 7
koble til 8
krav 6
tilkoblingsdiameter 17
vedlikehold 11
Skorsteinshatt 7
Smøring 12
Sprekker i ildstedet 12

T

Temperatur 17
Temperaturstigning
måleseksjon 17
Tilbakeslag av røyk 6
Tilkoble
mål 18
Tjære 10
Trekk 17
Tømming av aske 11
Tørking av ved 9
Tåke, ikke fyr i ildstedet 11

U

Uegnet brensel 9
Unngå pipebrann 10
Utelufttilførsel
koble til 8
Utnyttelse 5, 17

V

Varme, for dårlig 22
Varme, utilstrekkelig 11
Ved 9
egnet type 9
fortsetter ikke å brenne 22
oppbevaring 9
rå 9
tørking 9
Vedlikehold
emalje 12
indre brennplater av støpejern 11
rengjøre ildsted 11
rengjøring av glass 11
skorstein 11
smøring 12
tetning 12
Vegger
brannsikkerhet 7
Vekt 17
Ventilasjon 7
tommelfingerregel 7
Ventilasjonsrist 7
Værforhold, ikke fyr i ildstedet 11